



UMEX 夢っくすニュース

# かわらぼん 春号

新年会

高橋 和子



1月19日(土)に国際大学のスナックラウンジにて新年会を行いました。昨年に引き続き、丸山恵子さんにお琴の演奏をお願いし、参加者みんなで『さくらさくら』『荒城の月』などを歌ったり、また、お忙しい中、ゆき乃さんに来て頂き、日本舞踊を披露、会員による安来節など、日本の伝統芸能を楽しんでもらいました。

この日はお天気が良すぎたのか学生の参加者が若干少なく残念でしたが、その後、学生さんから「もっと日本の歌を覚えたい」という要望に会員の野口さんご夫妻が答えて頂き、現在火曜サロンや土曜サロンなどで不定期ではありますが、2曲程度の日本の童謡を英訳して頂き、練習しています。ご興味がありましたら、他の会員の皆様も是非サロンへいらして下さい。

また本年も夢っくすの活動に、より多くの会員の皆様をご参加頂けるようお待ちしております。

## 塩沢雪譜祭り

## 大嶋 映子

2月16日(土)に、高橋和子さん、JOYさん、DIVINEさん(フィリピン)、NOMINさん(モンゴル)と塩沢雪譜祭りに出掛けてきました。

特別にやまだ織の中へ入れて頂き、機織り機や着物を見学、織細で根気がいる機織り作業を経て着物ができると知り、着物が高価な理由も理解できたようです。そして今回のメインイベントは南魚沼市長も演者として参加された「塩沢歌舞伎」。迫力ある演技や衣装に皆とても興奮していました。ちょうど16日から牧之通りの店には様々な雛人形も並び始め、お店の方からは人形にまつわる話を聞いたり、地元の方との交流もできました。帰りがけには着物のリサイクルショップに立ち寄り、悩みながらも一番手軽に着られる羽織を選び購入。祭会場では甘酒や日本酒、お餅や煮物などが無料で振舞われ、雪洞の中で地元の方とおしゃべりしながら頂きました。学生の皆さんは日本の田舎料理をどれも美味しいと言って満喫していました。

あいにくの天気では小雨が降る中でしたが、学生さんと一緒に素敵な時間を過ごせました。



## キッズイベント（クリスマスパーティー）

川辺 三寿帆

クリスマスパーティー（12月23日〔日〕開催）に6歳の娘と4歳の息子の三人で参加しました。

私自身が外国や異文化交流に興味があるのですが、子供たちにも外国の方々と楽しい交流を経験させたくて参加させていただきました。夢っくすのイベントへの参加が初めてだったので緊張してしまい、また、参加者が想像より多かったので圧倒されてしまい、参加者との密な交流とまではいき



ませんが、ミニクリスマスツリー作りや多国籍なお料理を満喫して異文化を思う存分感じることができました。自宅に戻る車の中で、子供たちに感想を聞いてみましたが、子供たちも「また行きたい。楽しかった。」と普段とは違う空気を楽しめたようでした。

運営して頂いた夢っくすの方、どうもありがとうございました。



## キッズイベント（ひな祭りパーティー）

角屋 志津子



暖かい春の陽気を感じる時節になった3月17日（日）に子供たちの健やかな成長を願い、キッズサロンでひな祭りパーティーを行いました。

今回はひな祭りソングを歌い・太巻きをみんなで作りましょうということで行いました。

ひな祭りソングでは、会員である野口さんの響きある歌声によるリードのもと、子供たちはこども園や小学校で歌っているのかとても楽しそうにひな祭りの唄を歌っておりました。

こうしてみんなで懐かしいような日本の歌を歌

うとついつい自分も童心の頃を思い出させてくれるような時間でもありました。

次に、いつも太巻き作りでお世話になっている千喜良先生ご指導のもと、丁寧且つ色々なレシピの太巻き作りを教えていただきながらみんなで巻き巻きしました。

みんなそれぞれ先生から基本を教わり5升用意したお米全てをひたすら巻き巻きし、たくさんの太巻きが出来上がりました。私自身これ全部食べれるの・・・と不安に思いながらも、皆さん食事タイムになると美味しい!美味しい!と凄い勢いで作った太巻きがなくなります。こうしてみんなで食べることも美味しいですが、日本食の文化を伝えるということも重要で楽しいイベントなんだなぁとも感じました。

お蔭様で毎回キッズサロンは皆様のご協力で多数の学生さんやそのご家族にご参加いただき、学生さん

や子供たちも私たちをととても慕ってくれています。

年に数回のイベントではありますが、学生さん家族に少しでも日本で良い思い出が残るようにできればと思っておりますので、今後ともキッズサロンをどうぞよろしくお願い致します。

### ★今後の予定★

#### ●お花見ツアー

日 時：4月6日（土）  
集 合：国際大学正面玄関  
午後2：45出発  
場 所：上越高田公園  
参加費：2,000円（バス代）

#### ●春のガーデンパーティー

日 時：5月12日（日）12時から  
場 所：国際大学 テニスコート脇  
バーベキューサイト  
参加費：500円  
問合せ：櫻井 徳治 025-772-4589

## かまくら作り体験

高橋 和子

1月20日（日）に六日町旅館組合主催で南魚沼市の銭淵公園にてかまくら作りのイベントが開催されました。20名の定員のところ50名以上の学生さんから申込があり、定員を30名まで増やして参加してきました。

当日は曇りの寒い日でしたが、スコップやスノーダンプを初めて持ったにも関わらず、朝9時半から12時までの2時間半を黙々と雪山に穴を掘る作業を行いました。学生さんたちが手伝って作ったかまくらは、その後、1月25日から始まった雪美洞祭りの会場として使われました。かまくら作りの後はお楽しみのランチ&カラオケ&温泉&卓球でした。その様子を今成さんに書いて頂きました。



## 学生と温泉・カラオケ・卓球を 今成 透



かまくら作りを楽しんだ後はバスで六日町温泉ホテル坂戸城で移動、大広間での昼食となりました。

食事はバイキングスタイルのセルフサービスで料理はカレーライスを中心に副菜のサラダ等、飲み物はジュース類とコーヒーとシンプルなものでしたが、ホテルらしさの味で大変美味でした。全ての進行を依頼されていた私は食事中に参加者に“ホテルには温泉、カラオケ、卓球台も用意されておりますので、各々好きなものを選び大学行きバスの発車まで楽しむ様に”と通知しました。温泉はほぼ全員が、カラオケは約10名が、卓球は約15名がそれぞれ楽しみました。私も積極的に3~4

か所の宴席をまわり話しかけ学生と交流を楽しみ、一方でカラオケ、卓球グループにも参加し、交流を楽しみました。2時に学生の数を確認し、バスを見送りました。

この日も学生との英語でのコミュニケーションはスムーズにできず、会話力の不足を痛感しましたが、学生との交流は私の“ボケ防止（当年87才）”の一つです。出来るだけ英会話力アップの勉強は続けます。



## IUJ Ski Day

今井 雄一

2月10日（日）に八海山麓スキー場で恒例のIUJ Ski Dayが行われました。あいにくの天気でしたが、卒業生を含めて100人以上の参加者があり、盛り上がりました。多くは雪なし国出身の留学生で、好奇心も手伝ってとても楽しそうです。

スキーは日常生活ではあまり経験しない運動を行います。すなわち、長いプレートの上に乗って滑りながらスピードや方向を調節し、止まります。また、坂でなければ行うことができません。ただ、英会話の習得と同様で、基本をしっかりと学びながら長い距離を滑走して慣れることが大切です。

レッスン希望の初心者は20人強でしたので2班に分けて、雪の上をスキー靴で歩くことから始めました。このレベルでは、どれくらいの坂に連れていくかがほとんどすべてを左右します。幸運にも裏手に適切な場所があり、そこで英語を使ってのレッスンとなりました。とはいっても実は、専門用語など使っても自分もわからないし、相手もわかりません。なあんだ！というような言葉を使います。ハの字は Pizza style、平行は French Fry なのです。では、ゲレンデ（山）に向かって左側は何というのでしょうか？これが実は意外と簡単で Climber's Left でこれは Skier's Right と同じです。

あっという間に午前中のレッスンは終わり、一緒にお楽しみのランチとなりました。一人ずつだったらリフトで連れて行って長い距離を滑ってもらえたのですが、できなかったことがやや残念でした。雪国の思い出の1ページに加えてもらえたらうれしいです。

## ベトナムのテト（旧正月）のパーティー

小島 由美

2月4日（月）の夜、国際大学のカフェノープロブレムの扉を開けた瞬間から私たちはテトを祝う一員になりました。高橋和子さんと交換留学生のアレハンドロさんと共に、まるで“どこでもドア”でテトのベトナムにワープしたかのようでした。赤を基調とした華やかな装飾の中、たくさんの笑顔がひしめき合っていました。ホストはもちろんベトナムの皆さんですが、集う人々は私たちも含め“外国人”で、自分是一体、どこの世界に迷い込んだのかと、異空間を彷徨うような不思議な気分でした。



最初に2年生のクワンさんから、新年の挨拶とゲストへの感謝の言葉、学生や家族が丸2日かけて用意した料理の説明がありました。特に印象的だったのは、ベトナムの代表的な料理の「フォーガー」です。フォー（米粉麺）に、鶏肉や香味野菜を煮込んだ滋味溢れるスープを入れ、パクチーをのせていただきました。生姜とレモンの風味でさっぱりしていて、たくさん食べたくなる味でした。他にも、揚げ春巻きや蒸しパンなど、どれもレストランさながらの逸品でした。また、お肉の冷やしゼリーやピーツを使ったピンクのポテトサラダなど、色鮮やかで豪華な「テト料理」を体験することができました。このパーティーでは、料理の素晴らしさや賑やかさととどまらず、アオザイを纏った女性たちの美しさも別格でした！私はさぞかし、賞賛と羨望の眼差しで見つめていたことでしょう。友だちが「アオザイは、魔法のカットティングで作ります！誰でもスタイル良く見えます！」と教えてくれました。私もぜひ、現地でオーダーメイドしてみたいです。

実はベトナムには私の訪問を楽しみにしてくれている友だちがいます。現役の学生が帰省した時に、卒業生の2人が「由美さんは、いつ来てくれるかな？」と言っていたそうです。ベトナム人は、誠実さと思いやり、義理や友情を大切にします。日本人と似ている面があり、心の距離が近いのではないかと思います。このパーティーでも、真心のこもったおもてなしで、細やかな心配りを随所に感じることができました。

最後に、夢の空間に別れを告げる扉の前で、美しいアオザイの女性からベトナムのお金でお年玉をいただきました。帰宅してから「この素敵な夜は夢ではなかった！」ということを実感でき、煌めくような思い出になりました。



## ★★会員紹介コーナー★★

- ①一番行きたい国②興味のある言語③趣味や特技  
④夢っくすでやってみたいことは⑤今やっている国際交流⑥一言どうぞ！

### 新会員のご紹介

No.510 本間 志朗（魚沼市）  
No.511 今成 友義（南魚沼市）

★よろしくお祈りします★

### 会員No. 510 本間 志朗（ほんま しろろう）

- ① アメリカ
- ② 英語
- ③ サッカー、スキー、水泳
- ④ 外国の方と広くコミュニケーションがとれるようになりたいです。地域の魅力を伝えられる活動をしたいです。
- ⑤ 特にありません。
- ⑥ 国際交流を通じてグローバルな視点を持ちたいです。よろしくお願いします。

### 会員No. 511 今成 友義（いまなり ともよし）

- ① ベトナム
- ② 安来節

## うおぬま国際交流協会

UMEX Association for Multicultural EXchange



〒949-6609

新潟県南魚沼市八幡35-7

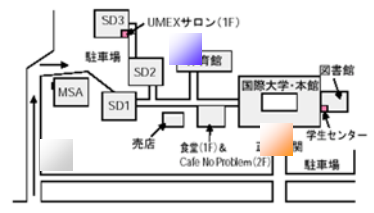
うおぬま国際交流協会（夢っくす）事務局

夢っくすサロン（国際大学第3学生寮1階）

TEL/FAX: 025-779-1520

E-Mail: office@umex.ne.jp

URL: http://www.umex.ne.jp/



## 会員更新のお願い

平成31年度の会員更新の受け付けています。会費は下記の口座にお振り込み頂くか、夢っくすサロンに直接お持ちください（来られる際には事前にご連絡ください）。皆様の更新をお待ち致しております。

### 入会費振込み郵便局口座

- 会費：3,000円（個人会員）  
家族会員：1,500円  
団体会員：1口10,000円で任意の口数  
口座番号：00550-7-74672  
口座名称：うおぬま国際交流協会

### 担当者連絡先

- 高橋（会長、担当：サロン、多言語など）：070-5083-3123  
櫻井（副会長、担当：イベントなど）：080-6608-4830  
森山（担当：広報）：090-6945-9402  
角屋（担当：キッズ）：090-8773-0329

### 【編集後記】

今シーズンは雪が少なく少し暖かい日が続きましたが、寒の戻りでまた寒くなり体調管理が大変ですが、皆さんは如何お過ごしでしょうか？桜の開花は例年より早そうなので、咲いたら体調万全でお出かけできるよう、今から準備をしましょう。(toshi)